



Für Battery Power Line II (BPL II) Li-Ion Akku (530.630)

Sterilisationsanleitung für STERRAD® und V-PRO® Systeme

1. Vorbereitung für Wiederaufbereitung

- Vor der Reinigung sämtliche Instrumente und Aufsätze von der Antriebsmaschine abmontieren. Akkugehäuse vom Handstück entfernen und Akku aus dem Gehäuse entnehmen.
- Akku auf Risse und Beschädigungen untersuchen.

Hinweis: Um Kurzschlussverbindungen zu vermeiden, das Desinfektionsmittel nicht direkt auf die Kontakte sprühen und nicht gleichzeitig mit dem feuchten Tuch über beide Kontakte wischen. Akkus nicht in Wasser tauchen oder in einem Reinigungs-/Desinfektionsgerät reinigen.

3. Ladevorgang¹

- Den Akku in das Universal-Ladegerät II² (05.001.204) einlegen.
- Den Akku laden. Wenn die grüne LED aufleuchtet, ist der Akku voll geladen.
- Vollständig aufgeladene Akkus vor dem Einwickeln und Kennzeichnen mit einem mit Desinfektionsmittel auf Alkoholbasis (mind. 70 %) angefeuchteten Tuch abwischen.

5. Sterilisation

- Den Akku entsprechend den Anweisungen des verantwortlichen Herstellers Advanced Sterilization Products oder STERIS in den STERRAD oder V-PRO Systemen resterilisieren.
- Der BPL II Lithium-Ionen-Akku (530.630) wurde für die folgenden Sterilisationsmethoden validiert:

STERRAD und V-PRO Systeme und -Zyklen

STERRAD® 50

STERRAD® 200 kurzer Zyklus

STERRAD® 100S kurzer Zyklus

STERRAD® NX® Standardzyklus

STERRAD® 100NX® Standardzyklus

V-PRO® 1 Lumenzyklus

V-PRO® 1 Plus Lumenzyklus, Zyklus ohne Lumen

V-PRO® maX Lumenzyklus, Zyklus ohne Lumen, flexibler Zyklus

V-PRO® 60 Lumenzyklus, Zyklus ohne Lumen

Hinweis: Es sind keine anderen Sterilisationsmethoden zulässig.

2. Reinigung und Desinfektion

- A. Zur Reinigung den Akku mit einem sauberen, weichen, fusselfreien und mit entionisiertem Wasser angefeuchteten Tuch abwischen und vor der Aufbereitung trocknen lassen.
- B. Zur Desinfektion den Akku mit einem sauberen, weichen, fusselfreien und mit Desinfektionsmittel auf Alkoholbasis (mind. 70 %) angefeuchteten Tuch dreißig (30) Sekunden lang abwischen. Es wird ein VAH-gelistetes, EPA-registriertes oder lokal anerkanntes Desinfektionsmittel empfohlen. Dieser Schritt muss zweimal (2 Mal) mit einem neuen, sauberen, weichen, fusselfreien und jeweils mit einem Desinfektionsmittel auf Alkoholbasis (mind. 70 %) angefeuchteten Tuch wiederholt werden. Die Anweisungen des Desinfektionsmittelherstellers befolgen.

4. Einwickeln und Kennzeichnen

Die Akkus können entweder eingewickelt oder in einen Peelbeutel gelegt werden. Die Anweisungen zum Einwickeln und Kennzeichnen mit den STERRAD Systemen von Advanced Sterilization Products oder mit den V-PRO Systemen von STERIS befolgen.

6. Lagerung und Verwendung³

- Der Akku kann in Übereinstimmung mit den Standardverfahren des Krankenhauses entweder sofort verwendet oder zunächst steril gelagert werden.
- Den Lagerbestand überwachen und nicht verwendete Akkus ggf. aufladen.
- Im Vergleich zu Akkus auf Nickelbasis ist die Selbstentladungsrate des BPL II Lithium-Ionen-Akkus während der Lagerung weniger als die Hälfte⁴.

Warnung:

- **Akkus niemals Temperaturen über 60 °C (140 °F) aussetzen. Bei 60 °C (140 °F) beträgt die maximale Exposition 72 Stunden.**
- **Akkus nicht zerlegen, öffnen, kurzschließen oder zerkleinern.**
- **Einen Akku nicht im entladenen Zustand belassen, da dies die Lebensdauer herabsetzt bzw. zu einer Schädigung des Akkus führen kann.**

¹ Zum Laden des BPL II Lithium-Ionen-Akkus muss das Universal-Ladegerät II mit Firmwareversion ab 14.0 verwendet werden.

² Detaillierte Informationen über das Universal-Ladegerät II finden Sie in der Gebrauchsanweisung für das Universal-Ladegerät II (DSEM/PWT/1114/0050).

³ Detaillierte Informationen zur Lagerung und Verwendung finden Sie in der Gebrauchsanweisung für Battery Power Line II (DSEM/PWT/1114/0051).

⁴ Daten liegen bei DePuy Synthes vor.

7. Einsetzen des sterilisierten STERRAD oder V-PRO Akkus

- Alle in Abbildung 1 bis 8 dargestellten Schritte werden von der steril gekleideten Person durchgeführt.
- Den Deckel des Akkugehäuses (530.690) durch gleichzeitiges Drücken beider Verriegelungsschalter öffnen (Abb. 1). Darauf achten, dass der Deckel des Akkugehäuses vollständig geöffnet ist (Abb. 2) und zur sterilen Person weist (Abb. 3).
- Den sterilen Akku in das Akkugehäuse einsetzen (Abb. 4) und vollständig in das Gehäuse drücken, um den korrekten Sitz zu gewährleisten (Abb. 5).
- Das Akkugehäuse durch gleichzeitiges Drücken beider Verriegelungsschalter schließen und den Deckel schließen (Abb. 6 und Abb. 7).
- Das Akkupack in das Battery Power Line II Handstück einsetzen (Abb. 8).

Nach dem Gebrauch das Akkugehäuse vom Handstück entfernen und den Deckel öffnen. Den Akku dann von der unsterilen Person entfernen lassen. Zum Schutz vor Verunreinigungen des Akkus darauf achten, dass der Akku nicht mit der Außenseite des Akkugehäuses in Kontakt kommt. Den Akku sofort in das Ladegerät einsetzen.

Hinweise:

- **Sicherstellen, dass der mittels STERRAD oder V-PRO System sterilisierte Akku beim Einsetzen in das Ladegerät nicht mit Flüssigkeiten oder anderen Substanzen in Kontakt kommt.**
- **Detaillierte Informationen finden Sie in der Gebrauchsanweisung für Battery Power Line II (DSEM/PWT/1114/0051).**
- **Nach Einführung der STERRAD bzw. V-PRO Sterilisationsmethoden wurde die Kennzeichnung für BPL II Lithium-Ionen-Akkus (530.630) geändert, einschließlich von „NICHT STERILISIEREN“ auf „NICHT AUTOKLAVIEREN MAX. 60 °C (140 °F)“. Jedoch können alle BPL II Lithium-Ionen-Akkus (530.630) unabhängig von ihrer Kennzeichnung STERRAD oder V-PRO sterilisiert sein.**



Abbildung 1



Abbildung 2



Abbildung 3



Abbildung 4



Abbildung 5



Abbildung 6



Abbildung 7



Abbildung 8

STERRAD® ist eine eingetragene Marke von Advanced Sterilization Products (ASP).

V-PRO® ist eine eingetragene Marke der STERIS Corporation.

Dieses Dokument ist nicht zur Verteilung in den USA bestimmt.

Die vollständigen Gebrauchshinweise und Vorsichtsmaßnahmen entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanweisung des Produkts. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer DePuy Synthes Vertretung.

Alle Operationstechniken sind als PDF-Dateien abrufbar unter www.depuyssynthes.com/ifu



Synthes GmbH
Eimattstrasse 3
4436 Oberdorf
Schweiz
Tel: +41 61 965 61 11
Fax: +41 61 965 66 00
www.depuyssynthes.com



Authorised Representative

DePuy Ireland UC
Loughbeg
Ringaskiddy
Co. Cork Ireland